

第24课：TakeAHike.ToBlowOff PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/129/2021_2022__E7_AC_AC24_E8_AF_BE_EF_BC_c94_129710.htm 李华是在纽约上大学的中国学生。现在她正在和Michael这个美国学生谈有关她学习方面的问题。今天Michael会教李华两个常用语：to take a hike和to blow off。L：Michael，我真烦死了，我们那个经济学教授非要我们分成小组来完成一个项目，可小组里一个同学嘛一声不响，另一个我说什么他都反对。M: If I were you, I would have told him to take a hike.L：你要对他说什么？Take a hike？是什么意思啊？M: Take a hike is to tell someone to leave, or to tell someone to leave you alone.L：Take a hike就是叫谁走开，或者是告诉某人不要来打搅我。对吗？M: Thats correct. In fact, you told me theres that one guy who always bothers you in the study hall. You should tell him to take a hike.L：我知道你在说谁。我在自修室里念书的时候，那个人经老是要来跟我说话。可是他往往很不客气。M: Why dont you tell him to take a hike?L：我不好意思对别人说这种话。那样很不礼貌，是不是？M: Sometimes you can use "take a hike" in a joking manner. For instance, when my friend kept teasing me about the way I dressed the other day, I told him to take a hike.L：我那天是听见你那朋友在笑话你穿的衣服，可是，当时你说take a hike，我不知道是什么意思。现在想起来，你好象是用开玩笑的口气说的。M: Li Hua, give me an example. I want to see if you know how to use it.L：哼，你要考我！Michael，你经常跟我开玩笑，说我老买衣服，下次你再要这样，我就要对你说：Take a hike。M: Yes, Li Hua, I suppose

you could.L : Michael , 你昨天晚上不是说好要跟Bob去看电影吗 ? 你怎么一个晚上都呆在家里呢 ? M: Bob and I did make plans to go out last night. But he blew me off. He decided to go out with his girlfriend. It wasnt the first time he blew me off.L : 原来说好去看电影 , 到最后一分钟打电话给你说要和女朋友出去玩 。 Michael , 你刚才说了两遍blew me off ? 是不是取消原定约会的意思 ? M: Yes, to blow off means to break off plans you had with someone.L : 也就是说你和Bob约好去看电影 , 可是他为了跟女朋友玩而把你给甩了。 M: Youre right.L : To blow off还能用在什么场合呢 ? M: If someone has been friendly to you in the past, but he suddenly seems to ignore you, you can say that person blew you off.L : 噢 , to blow off还可以指某人突然对你很冷淡。 M: Yes. For instance, when I was at a party last weekend, Nancy acted like she didnt even know who I was. I can say Nancy blew me off.L : Nancy上个周末在聚会上看见你好象不认识你 ? 这不可能 , 她不是跟你很好的吗 ? M: Yes, but thats ok. Li Hua, you can also use this phrase to talk about things you blow off, such as something you dont want to do.L : 我不想做什么事 , 也可以用to blow off 。 我不是告诉你我不想参加那经济学的小组吗 ? 可是 , 要是我blow it off , 我这门课就会不及格。 M: Yeah, there are some things in life you just shouldnt blow off.L : 唉 , 生活中有些事是非得做的 , 就象和你一起吃午饭一样。 M: Oh, Li Hua, take a hike. 在今天的对话中 , Michael教了李华两个常用语 , 一个是 : take a hike , 意思是叫某人走开 ; 另一个是to blow off , 这是指取消约会 , 或者是不做自己不想做的事。 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com